

Reparasaun

Reparasaun hanesan medidas atu 'kura kanek' ema no komunidad sira ne'ebé sofre violasaun direitus umanus ne'ebé grave. Maske vítima violasaun direitus umanus iha direitu atu hetan reparasaun ne'ebé lalais, efetivu no natoon, importante implementa reparasaun hamutuk ho inisiativu justisa tranzitóriu sira seluk. Iha Timor-Leste, seidak iha programa reparasaun komprehensivu ida ba vítima hosi konfliktu armada 1974 - 1999 nian, maske Komisaun Simu-malu, Lia-loos no Rekonsilasaun (CAVR) no Komisaun ba Lia-loos no Amizade (CVA) rekomenda katak vítima sira hetan rekonesimentu no rehabilitasaun.

Tipu Reparasaun

Reparasaun dala barak involve rehabilitasaun ba vítima nia saúde fíziku, saúde mental no estatutu social; fo 'satisfasaun' ba vítima lui husi rekoñesimentu ofisial ba sira nia terus; no garantia katak violasaun grave sira ne'e sei la akontese tan.

Reparasaun bele iha forma material ka simbóliku, no bele fo ba vítima individu ka grupu vítima.

Reparasaun material nu'udar reparasaun ne'ebé fo benefisiu fíziku ka asisténsia ruma ba vítima hanesan:

- Asesu ba asisténsia edukasaun no asisténsia saúde mentál no fíziku;
- Asesu ba mikro-finansa, pagamentu osan kompensasaun dala ida de'it, ka pensaun fulan-fulan; no
- Rekupera no identifika mate-restu vítima mate-bian sira no ajuda familia sira hakoi sira ne'ebé mate ho serimóniu no dignidade.

Reparasaun simbóliku nu'udar medidas atu fo rekoñesimentu ba vítima sira nia terus. Medidas ne'e bele inklui:

- Ema ne'ebé responsavel ba violasaun husu perdaun, no
- Inisiativa memorializasaun hanesan monumentu, lora feriadu nasional no marka fatin masakre no detensaun sira.

Iha rai pos-konfliktu barak, politika nain sira hare katak medidas reparasaun simbóliku no materiál tenke implementa hamutuk. Rekoñesimentu simbóliku ne'ebé fó ba vítima sira sei iha valór liu se rekoñesimentu ne'e akompaña ho asisténsia materiál ruma. Benefisiu material ne'ebé ligadu ho rekoñesimentu simbóliku sei halo vítima sira sente katak sira hetan reparasaun duni.

Reparasaun kolektivu nu'udar reparasaun materiál no simbóliku ne'ebé fo ba komunidad ida ka grupu vítima ne'ebé iha esperiensa hanesan husi konfliktu. Reparasaun kolektivu materiál bele hola forma hanesan projetu ida ne'ebé sei ajuda komunidad tomak atu rekupera.

Importánsia Reparasaun

Reparasaun nu'udar parte importante ida hosi estratejia oi-oin hodi asegura paz no estabilidade, no hatan ba abuzu iha tempu pasadu iha sosiedade sira ne'ebé hetan esperiensa violensia makaas. Maske Timor-Leste agora ukun rasik aan ona, ema barak kontinua terus nafatin tamba konsekuensia hosi violasaun direitus umanus nebe'e sira hetan iha pasadu. Timor-Leste nia komisaun ba lia-lóos, CAVR no CVA, identifika ona katak iha nesesidade urjente atu fo atensaun ba vítima vulneravel sira. Vítima sira ne'e sei hein resposta oficial no assisténsia ruma atu hodi rekoñese sira nia terus no fo fali sira nia dignidade.

Reparasaun bele ajuda hametin relasaun fiar malu entre vítima ho estado, no mos hatudu estado Timor-Leste nia komitmentu atu hametin direitus umanus. Reparasaun mos bele hametin solidaridade sosiál liu hosi promosaun koñesimentu sosiedade kona ba vítima nia kontribuisaun ba nasaun no dezafius hirak ne'ebé sira enfreta iha sira nia moris lor-loron.

Lei internasional no lei Timor-Leste mos rekoñese katak vítima violasaun direitus umanus sira iha direitu atu hetan remediu ba violasaun ne'e hanesan: aksesu ba justisa, hatene lia-loos kona ba violasaun, no reparasaun. Programa administrativu reparasaun ida nu'udar dalan ida atu fo remédiu ba vítima sira.

Reparasaun de'it la to'o

Reparasaun tenki implementa hamutuk ho inisiativu seluk justisa tranzitóriu nian. Buka lia-loos hodi identifika vítima sira, violasaun saida mak sira hetan no se mak responsabiliza. Reforma institusionál ajuda prevene atu violasaun la mosu tan. Lori suspeitu sira ne'ebé responsavel liu ba prosesu justisa bele prevene krime iha futuru tanba fo mensajem forte katak estado la tolera violasaun direitus umanus. Reparasaun sira-ne'e la'ós hanesan alternativu ida ba justisa kriminal. Maibe, liu husi hare ba nesesidade vítima sira nian, reparasaun hanesan parte estratejia luan ida atu responde ba impaktu negativu husi Timor-Leste nia konfliktu naruk.

Reparasaun, assisténsia sosial no dezenvolvimentu

Reparasaun la hanesan ho assisténsia sosial ka programa veteranu sira nian. Programa veteranu sira nian hatudu estado nia agredesimentu ba veteranu sira nia servisu ba nasaun no ajuda reintegra eis-kombatante sira ba moris sivíl. Vítima barak hanesan ema sivíl entaun la bele tama ba programa veteranu. Programa assisténsia sosial hanesan programa ne'ebé sidadaun sira hotu bele asesu se sira prienxe kitéria espesifiku hanesan aleijadu, ferik-katuas ka faluk.

Iha sorin seluk, reparasaun iha relasaun liu-liu ba violasaun direitus umanus ne'ebé vítima hetan no bai-bain koko kura kanek ne'ebé hamosu hosi violasaun sira ne'e. Reparasaun bele mos representa forma justisa ida ba vítima sira. Reparasaun la hanesan ho projetu dezenvolvimentu maibe reparasaun bele promove objetivu governu nian iha area dezenvolvimentu hanesan hatuun vulnerabilidade sosial no kontribui ba estabilidade sosial.

Implementasaun

Programa reparasaun bele implementa liu husi mekanizmu balun. Estado bele kria institusaun espesiál ida ne'ebé mak atu implementa programa reparasaun liu husi, identifika beneficiarius, halibur dadus ne'ebé presiza no fo reparasaun ba beneficiariu hirak ne'e. Bainhira iha institusaun ida mak dedika a'an hodi fo reparasaun ba vítima, ida ne'e sei fo liu benefísiu balun hanesan: hatudu katak estado hare vítima nudar prioridade boot, sei hafasil vítima sira atu asesu ba informasaun kona ba programa reparasaun tanba sira kontaktu ba institusaun ida deit, no mos fasil liu atu sukat rekursus hira mak estado presiza atu halao programa reparasaun ida

Alternativu seluk hanesan uza programa no estruktura governu nian ne'ebé iha tia ona hodi fo reparasaun ba vítima. Por exemplu, bele adapta programa ministeriu balun hodi asegura vítima vulneravel sira hetan asesu ba assistensia ruma hosi governu.

Maske nune'e, reparasaun tenke sai hanesan buat ida ne'ebé a'as liu assistensia no rekoñesimentu sira ne'ebé fo ba sidadaun hotu. Reparasaun presiza fo atensaun espesial ba vítima sira ne'e. Ida ne'e bele halo liu husi fo ba vítima sira karta ida ne'ebé eksplika katak assistensia sosial ne'e nu'udar forma rekoñesimentu ida ba violasaun direitus umanus ne'ebé nia hetan uluk, hatama benefisiáriu ne'e nia naran ba vítima sira-nian baze de dados ofisial no fó sertifikadu ida ka forma rekoñesimentu seluk. Se lae, ema sei sinti katak seidauk simu reparasaun.

Perguntas no preokupasaun komún

Estadu Timor-Leste la halo violasaun direitu umanus, tanba sa Timor-Leste mak responsibaliza ba reparasaun?

Tuir los, estadu ka ema ruma ne'ebé komete violasaun ida ne'e maka tenke selu reparasaun. Maibé, Assembleia-Jeral ONU nian hatudu tiha ona katak "bainhira parte hirak-ne'ebé responsavel labele ka lakohi kumpri sira-nia obrigasaun" entaun "estadu mak tenke haka'as an hodi estabeselese programa nasionál ba reparasaun no mós assistensia sira seluk ba vítima sira." Entaun tanba la iha parte seluk mak atu fo reparasaun, Timor-Leste iha responsabilidade atu tau matan ba vítima 1975 – 1999 sira. Maibe, ida ne'e la signifika katak estadu Timor-Leste tenke kaer responsabilidade ne'e mesak. Iha rai seluk, parseirus desenvolvimentu suporta programa reparasaun ho orsamentu no apóiu tékniku. Se governu identifika reparasaun nudar prioridade, karik comunidade internasional sei fo ajuda ho orsamentu.

Ami lakohi troka ami nia terus ho osan.

Objetivu reparasaun la'os atu 'troka ema nia terus ho osan'. Programa reparasaun ne'ebé CAVR propoin la inklui selu osan maibe rekomenda atu reabilita vítima liu husi fo assistensia pratikavel ne'ebé sira presiza liu. Maioria vítima la husu osan, sira husu deit katak sira nia oan bele hetan asesu ba edukasaun ne'ebé diak, kréditu hodi harii negosius kiik, hadia sira nia uma no tratamentu ba problema saúde. Maioria vítima hakarak deit atu estadu fo valor ba sira no ajuda hasai sira husi situasaun mukit ne'ebé sira sei hasoru. Maibe esperiensia husi rai seluk hatudu katak programa reparasaun ne'ebé diak liu tenki kombina medidas assistensia oin rua mak hanesan monetáriu no naun-monetáriu.

Selu reparasaun material ba ema balun deit sei bele halo ema seluk laran moras ka inveja no bele kria konflitu.

Iha preokupasaun katak programa reparasaun bele hamosu sentimentu 'laran moras ka inveja' entre ema mak simu reparasaun no sira seluk mak la simu. Governu iha esperiensia ona oinsa maneja problema ida ne'e tanba risku ne'e mos aplika ba bainhira governu defini loloos se mak kualifikadu nudar veteranu ba programa veteranu nian. Mos iha medidas balun ne'ebé bele foti atu minimiza problema konflitu ne'e mak hanesan:

- Hamutuk ho programa reparasaun material ida, implementa programa reparasaun simboliku ne'ebé relevante ba vítima sira hotu. Ho nune'e, vítima sira bele hetan rekoñesimentu ruma husi estadu.

- Defini kriteria kona ba se mak bele simu reparasaun material ne'ebé klaru, justu no mós refléta ba attitude comunidade sira nian.
- Halao programa sosializasaun ida atu esplika programa reparasaun materiál, inklui kriteria ne'ebé uza atu hili benefisiariu sira, tipu assistensia mak sira sei simu (no saida mak sira sei la simu), no razaun dezeña programa hanesan ne'e.
- Halo esforsu hodi asegura katak programa ne'e la'o ho transparénsia no minimiza oportunidade ba korupsaun no nepotizmu.
- Involve vítima iha prosesu dezeñu no monitorizasaun ba programa reparasaun.

Sentru Internasionál ba Justisa Tranzitóriu servisu hodi hataan ba violasaun direitus umanus ne'ebé grave, no prevene violasaun ne'e la mosu tan. ICTJ buka solusaun ne'ebé promove akuntabilidade no kria sosiedade ne'ebé justu no paz. Se hakarak hatene barak liu tan bele vizita www.ictj.org